



ENGLISH

INTENDED USE/INDICATIONS:

Foot and ankle products provide overall support, compression and/or protection to the lower leg including the ankle, and foot after an injury or surgery. Indicated for high ankle sprains, sub-acute ankle sprains, chronic ankle instabilities, and prophylactic use.

INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient’s caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS:

Not Applicable.

⚠️ WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Do not contact or place a hot brace against the skin immediately after heating.
- Do not exceed the recommended temperature and time for heating the brace.
- Only use an infrared oven or conventional hair dryer to heat the brace. Never use a convection oven, conventional oven, water bath, or microwave as a heat source.
- While the Ultra High-5 brace may be used for injury prevention, no ankle brace can prevent all ankle injuries and no guarantee is made either express or implied that any injury will be prevented by this brace.
- Wear an absorbent full tall sock when using this product.

INSTRUCTIONS FOR USE:

BREAK-IN PERIOD

New shoes combined with a new ankle brace require an even longer break-in period (usually 6-8 hours). Loosen the shoelaces to reduce friction until the brace and the shoe break-in. Wear an additional full tall sock to help reduce friction.

CUSTOM ORTHOTIC OR ARCH SUPPORT

Place the bottom of the brace beneath the orthotic or arch support.

When using an infrared oven, the recommended temperature range for heating the brace at is 130-149°F (54-65°C) for 3 minutes. If using a conventional hair dryer, place the brace on a flat surface and heat the brace for 3 minutes or until all sides feel warm. Take precaution after both heating methods and let the brace cool for at least 20 seconds before handling the brace. Remember to always wear an absorbent full tall sock.

- If your shoe has a removable insole, place the Ultra High-5 beneath it.
- Place your foot inside the shoe. Then slide the bottom of the brace toward the back of the shoe as far as it will go.
- Secure the strap firmly and tie shoe laces.

USE AND CARE:

Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

MATERIAL CONTENT:

Ethylene Vinyl Acetate (EVA), Polyester, Polypropylene, Stainless Steel

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

FRANÇAIS

USAGE PRÉVU/INDICATIONS :

Nos produits destinés aux pieds et chevilles offrent soutien global, compression et/ou protection à la partie inférieure de la jambe, notamment à la cheville et au pied, après une blessure ou une intervention chirurgicale. Ils sont indiqués pour les entorses de la cheville supérieure, les entorses de la cheville subaiguës, les instabilités chroniques de la cheville et à titre prophylactique.

UTILISATEURS VISÉS :

Les utilisateurs visés doivent être des professionnels agréés, le patient ou son soignant. Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement aptes à suivre toutes les instructions, tous les avertissements, instructions et précautions indiqués dans le mode d’emploi.

CONTRE-INDICATIONS :

Non applicable.

⚠️ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ne pas mettre l’orthèse chaude en contact avec la peau ni l’appliquer immédiatement après l’avoir chauffée.
- Ne dépasser ni la température ni la durée recommandées pour le chauffage de l’orthèse.
- Utiliser uniquement un four à infrarouge ou un sèche-cheveux classique pour chauffer le dispositif. Ne jamais utiliser de four traditionnel, à chaleur tournante, à micro-ondes ou de bain-marie comme source de chaleur.
- Bien que l’orthèse Ultra High-5 puisse être utilisée pour la prévention des blessures, aucune orthèse de cheville ne peut prévenir toutes les blessures à la cheville et aucune garantie, expresse ou implicite, n’est donnée quant à la prévention de la moindre blessure par cette orthèse.
- Porter une chaussette haute et absorbante lors de l’utilisation de ce produit.

MODE D’EMPLOI : PÉRIODE DE RODAGE

Des chaussures neuves associées à une nouvelle orthèse de cheville nécessitent une période de rodage encore plus longue (généralement 6 à 8 heures). Desserrer les lacets et porter une chaussette taille haute supplémentaire afin de réduire les frottements jusqu’à ce que l’orthèse et la chaussure s’assouplissent.

SOUTIEN ORTHOPÉDIQUE OU PLANTAIRE PERSONNALISÉ

Placer la partie inférieure de l’orthèse sous le support orthopédique ou plantaire.

En cas d’utilisation d’un four à infrarouge, il est recommandé de chauffer l’orthèse pendant 3 minutes à une température comprise entre 54 et 65 °C (entre 130 et 149 °F). En cas d’utilisation d’un sèche-cheveux classique, placer le dispositif sur une surface plane et le chauffer pendant 3 minutes ou jusqu’à ce que tous ses côtés soient chauds. Après avoir utilisé l’une de ces deux méthodes de chauffage, prendre soin de laisser l’orthèse refroidir pendant au moins 20 secondes avant de la manipuler. Toujours porter une chaussette taille haute absorbante.

- Si la chaussure comporte une semelle intérieure amovible, placer l’Ultra High-5 dessous.
- Placer le pied dans la chaussure. Faire ensuite glisser le bas de l’orthèse aussi loin que possible vers l’arrière de la chaussure.
- Attacher fermement la sangle et nouer le lacet de la chaussure.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Laver à la main dans l’eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincer soigneusement. Rincer et étaler à plat pour le séchage à l’air libre. Ne pas laver à la machine ni sécher au sèche-linge.

MATÉRIAUX :

Éthylène-acétate de vinyle (EVA), polyester, polypropylène, acier inoxydable

GARANTIE :

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n’est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

MISE AU REBUT :

Veuillez mettre ce produit au rebut en conformité avec les règles locales.

ESPAÑOL

USO PREVISTO / INDICACIONES:

Los productos para pie y tobillo proporcionan soporte, compresión o protección general es a la parte inferior de la pierna, incluidos el tobillo y el pie, después de una lesión o intervención quirúrgica. Están indicados para torceduras de la parte alta del tobillo, torceduras de tobillo subagudas, inestabilidades de tobillo crónicas y un uso preventivo.

USUARIOS PREVISTOS:

El usuario previsto debe ser un profesional autorizado, el paciente o su cuidador/a. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones incluidos en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

CONTRAINDICACIONES:

No aplicable.

⚠️ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- No coloque la tobillera caliente sobre la piel, ni permita que contacten, inmediatamente después de calentarla.
- No sobrepase la temperatura y el tiempo recomendados para calentar la tobillera.
- Utilice únicamente un horno de infrarrojos o un secador de pelo convencional para calentar la tobillera. No use nunca un horno de convección, un horno convencional, el baño maría ni un microondas como fuente de calor.
- Si bien la tobillera Ultra High-5 se puede utilizar para prevenir lesiones, ninguna tobillera puede prevenir todas las lesiones de tobillo ni se garantiza, yo sea de manera expreso o implícita, esta prevención.
- Al usar este producto, lleve un calcetín alto absorbente.

INSTRUCCIONES DE USO: PERIODO DE ADAPTACIÓN

El calzado nuevo combinado con una tobillera nueva requiere un período de adaptación incluso más largo (normalmente, de 6 a 8 horas). Afloje los cordones para reducir la fricción hasta que la tobillera y el calzado se adapten. Póngase un segundo calcetín alto para ayudar a reducir la fricción.

PLANTILLA ORTÉSICA U ORTOPÉDICA PERSONALIZADA

Coloque la parte inferior de la tobillera debajo de la plantilla ortopédica u ortopéda.

Al utilizar un horno de infrarrojos, el intervalo de temperatura recomendado para calentar la tobillera es de 54 °C a 65 °C (de 130 °F a 149 °F) durante 3 minutos. Si usa un secador de pelo convencional, coloque la tobillera sobre una superficie plana y caliéntala durante 3 minutos o hasta que todos los lados estén calientes. Tome precauciones después de ambos métodos de calentamiento y deje que la tobillera se enfríe durante 20 segundos como mínimo antes de manipularla. Recuerde llevar siempre un calcetín alto absorbente.

- Si el calzado tiene una plantilla extraíble, colóquela encima de Ultra High-5.
- Introduzca el pie en el calzado. A continuación, deslice tanto como sea posible la parte inferior de la tobillera hacia la parte posterior del calzado.
- Sujete firmemente la correa y abrache los cordones del calzado.

USO Y CUIDADOS:

Lave el producto a mano con agua a 30 °C (86 °F) y jabón suave y enjuáguelo a fondo. Aclárelo bien y déjelo secar al aire. No lo lave a máquina ni lo introduzca en un secadora.

MATERIALES:

Etilvinilacetato (EVA), poliéster, polipropileno y acero inoxidable.

GARANTÍA:

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

ELIMINACIÓN:

Deseche el producto conforme a la normativa local.

ITALIANO

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

I prodotti per il sostegno del piede e della caviglia forniscono supporto, compressione e/o protezione generale alla parte inferiore della gamba, inclusi piede e caviglia, in seguito a lesioni o interventi operativi. Sono indicati in caso di distorsione della caviglia alta, distorsione della caviglia subacuta, instabilità croniche della caviglia e per uso profilattico.

UTENTI INTERESSATI:

Il dispositivo dovrebbe essere utilizzato da professionisti qualificati, dal paziente o dalla persona che lo assiste. L’utente deve essere in grado di leggere, intendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite dalle istruzioni per l’uso.

CONTROINDICAZIONI:

Non applicabili.

⚠️ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Non toccare un tutore caldo o metterlo a contatto con la pelle subito dopo averlo riscaldato.
- Non superare la temperatura e il periodo di tempo consigliati per riscaldare il tutore.
- Utilizzare esclusivamente un forno a infrarossi o un asciugacapelli convenzionale per riscaldare il tutore. Non utilizzare mai un forno a convezione, un forno convenzionale, un bagno d’acqua o un forno a microonde come fonte di calore.
- Sebbene il tutore Ultra High-5 possa essere usato per prevenire lesioni, nessuno cavigliera è in grado di prevenire tutte le lesioni della caviglia e non viene data nessuna garanzia, né esplicita né implicita, che questa cavigliera prevenga qualsiasi lesione.
- Indossare un calzino lungo assorbente durante l’uso di questo prodotto.

ISTRUZIONI PER L’USO: PERIODO DI ASSESTAMENTO

Nuove calzature in combinazione con un nuovo tutore per caviglia richiedono un periodo di assetamento più lungo (di solito 6-8 ore). Allentare i lacci delle scarpe per ridurre la frizione finché il tutore e la scarpa si assestano. Indossare un ulteriore calzino lungo per aiutare a ridurre la frizione.

ORTESI O SUPPORTO PER ARCO DEL PIEDE PERSONALIZZATI

Posizionare il fondo del tutore sotto l’ortesi o il supporto per l’arco del piede.

Quando si usa un forno a infrarossi, la temperatura raccomandata per riscaldare il tutore è 54-65°C (130-149°F) per 3 minuti. Se si utilizza un asciugacapelli convenzionale, posizionare il tutore su una superficie piana e riscaldarlo per 3 minuti o fino a quando tutti i lati sono caldi al tatto. Dopo aver usato l’uno o l’altro metodo, prendere tutte le adeguate precauzioni e lasciare raffreddare il tutore per almeno 20 secondi prima di maneggiarlo. Assicurarsi di indossare sempre un calzino lungo assorbente.

- Se la scarpa ha una soletta rimovibile, posizionare il tutore Ultra High-5 sotto di essa.
- Inserire il piede nella scarpa. Poi far scivolare la parte inferiore del tutore verso il retro della scarpa, fino in fondo.
- Fissare bene la fascia e allacciare le stringhe delle scarpe.

USO E MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua a 30°C (86°F) con sapone neutro, risciacquare abbondantemente. Sciacquare e stendere in piano per far asciugare all’aria. Non lavare in lavatrice e non far asciugare in asciugatrice.

CONTENUTO DEL MATERIALE

Etilene vinil acetato (EVA), Poliester, Polipropilene, Acciaio inossidabile

GARANZIA:

I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun’altra garanzia, espressa o implicita, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

SMALTIMENTO:

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

DEUTSCH

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Fuß- und Sprunggelenkprodukte bieten nach einer Verletzung oder Operation Unterstützung, Kompression und/oder Schutz für den Unterschenkel einschließlich Sprunggelenk und Fuß. Indiziert bei hohen Sprunggelenksverstauchungen, subakuten Sprunggelenksverstauchungen, chronischen Sprunggelenksinstabilitäten und prophylaktischer Anwendung.

VORGESEHENE ANWENDER:

Der Anwender sollte medizinisches Fachpersonal, der Patient oder die Pflegekraft des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage zu sein, diese auszuführen.

KONTRAINDIKATIONEN:

Nicht zutreffend.

⚠️ WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Eine heiße Orthese nicht unmittelbar nach dem Erwärmen auf die Haut legen.
- Die zur Erwärmung der Orthese empfohlene Temperatur und Zeitdauer nicht überschreiten.
- Zum Erwärmen der Orthese nur einen Infrarotofen oder Föhn verwenden. Niemals einen Konvektionsofen, normalen Ofen, ein Wasserbad oder einen Mikrowellenofen als Wärmequelle verwenden.
- Die Ultra-High-5-Sprunggelenkorthese kann verwendet werden, um Verletzungen vorzubeugen, doch kann keine Sprunggelenkorthese alle Sprunggelenkverletzungen verhindern.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Produkts eine saugfähige, lange Socke.

GEBRAUCHSANWEISUNG: EINLAUFZEIT

Neue Schuhe in Verbindung mit einer neuen Sprunggelenkorthese erfordern eine noch längere Einlaufzeit (in der Regel 6–8 Stunden). Lockern Sie die Schnürsenkel, um die Reibung zu reduzieren, bis die Sprunggelenkorthese und der Schuh eingelaufen sind. Eine zusätzliche lange Socke hilft, die Reibung zu verringern.

MASSGEFERTIGTE EINLAGEN ODER FUSSGEWÖLBESTÜTZEN

Das Unterteil der Sprunggelenkorthese unter der Einlage oder Fußgewölbeunterstützung positionieren.

Bei Benutzung eines Infrarotofens beträgt der zum Erwärmen der Orthese empfohlene Temperaturbereich 54–65 °C für 3 Minuten. Bei Benutzung eines Föhns die Orthese auf eine flache Oberfläche legen und 3 Minuten, oder bis sich alle Seiten warm anfühlen, erwärmen. Bei beiden Methoden ist nach dem Erwärmen Vorsicht geboten. Die Orthese vor der Handhabung mindestens 20 Sekunden abkühlen lassen. Stets eine saugfähige, lange Socke tragen.

- Wenn Ihr Schuh eine herausnehmbare Innensohle hat, die Ultra-High-5 Sprunggelenkorthese darunter positionieren.
- Den Fuß in den Schuh einsetzen. Dann die Unterseite der Sprunggelenkorthese so weit wie möglich nach hinten im Schuh schieben.
- Den Gurt straff befestigen und die Schnürsenkel zubinden.

VERWENDUNG UND PFLEGE:

Handwäsche bei 30 °C in warmem Wasser mit milder Seife, gründlich ausspülen. Abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen. Nicht in der Maschine waschen oder im Trockner trocknen.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG:

Ethyl Vinyl Acetat (EVA), Nylon, Polyester, Polypropylen, Edelstahl

GARANTIE:

Für alle Breg-Produkte gilt eine beschränkte Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler. Es wird keine andere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie gegeben, und keine Zusicherung des Verkäufers durch Worte oder Handlungen stellt eine Garantie dar. Siehe www.breg.com

ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften.

NORSK

TILSIKTET BRUK/INDIKASJONER:

Produkter for fot og ankel gir generell støtte, kompresjon og/eller beskyttelse til underbenet, herunder ankelen og foten, etter en skade eller operasjon. Indisert for høye ankelforstuinger, subakutte ankelforstuinger, kronisk ankelstabilitet og profylaktisk bruk.

TILTENKTE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren bør være enten en autorisert fagperson, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og fysisk kunne følge alle anvisninger, advarsler og forsiktighetsregler som angis i disse indikasjonene for bruk.

KONTRAINDIKASJONER:

Ikke relevant.

⚠️ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Ikke berør eller legg en varm ortose mot huden umiddelbart etter oppvarming.
- Ikke overskrid anbefalt temperatur og tid for oppvarming av ortosen.
- Bruk kun en infrarød ovn eller en vanlig hårføner til å varme opp ortosen. Bruk aldri varmluftsovn, vanlig ovn, vannbad eller mikrobølgeovn som varmekilde.
- Selv om Ultra High-5-ortosen kan brukes til å forebygge skader, kan ingen ankelortose forhindre alle ankelskader, og det gis ingen uttrykkelig eller underforstått garanti for at denne ortosen vil forhindre skader.
- Bruk en absorberende lang sokk når du bruker dette produktet.

BRUKSANVISNING: TILPASNINGSPERIODE

Nye sko kombinert med en ny ankelortose krever en enda lengre tilpasningsperiode (vanligvis 6–8 timer). Løse skollisene for å redusere friksjonen til ortosen og skoen er tilpasset. Bruk en ekstra lang sokk for å redusere friksjonen.

TILPASSET ORTOSE ELLER FOTBUESTØTTE

Plasér bunnen av ortosen under ortosen eller fotbuestøtten.

Når du bruker en infrarød ovn er det anbefalte temperaturområdet for oppvarming av ortosen 54–65 °C (130–149 °F) i 3 minutter. Hvis du bruker en vanlig hårføner, legg ortosen på en flat overflate og varm den opp i 3 minutter eller til alle sidene føles varme. Vær forsiktig rett etter begge oppvaringsmetodene, og la ortosen avkjøles i minst 20 sekunder før du håndterer den. Husk alltid å bruke en absorberende lang sokk.

- Hvis skoen din har en uttakbar innleggssåle, plasser Ultra High-5 under den.
- Sett foten inn i skoen. Skyv deretter bunnen av ortosen mot baksiden av skoen så langt den går.
- Fest stroppen godt og knyt skollisene.

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

Håndvask i 30 °C (86 °F) vann med mild såpe. Skyll grundig. Skyll og legg flat til lufttørring. Skal ikke vaskes i maskin eller tørketrommel.

MATERIALINNHold:

Etylennvinylacetat (EVA), polyester, polypropylen, rustfritt stål

GARANTI:

Breg-produkter leveres med en begrenset garanti mot produksjons- og materialfeil. Det gis ingen annen garanti, verken uttrykt eller underforstått, og ingen bekreftelse fra eller av selger, verken i ord eller handling, skal utgjøre en garanti. Se www.breg.com

AVHENDING:

Produktet skal avhendes i samsvar med lokale forskrifter.

DANSK

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER

Fod- og ankelprodukter yder generel støtte, kompression og/eller beskyttelse af underbenet, herunder ankelen og foden, efter en skade eller operation. Indikeret til syndesmoselesioner (høje ankelforstuvninger), sub-akutte ankelforstuvninger, kronisk ankelstabilitet og profylaktisk anvendelse.

TILSIGTEDE BRUGERE:

Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, en patient eller dennes omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

KONTRAINDIKATIONER:

Ikke relevant.

⚠️ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Undgå kontakt med eller at placere en varm bandage mod huden umiddelbart efter opvarming.
- Overskrid ikke den anbefalede temperatur og tid for opvarming af bandagen.
- Brug kun en infrarød ovn eller en almindelig hårtørrer til at opvarme bandagen. Brug aldrig en varmluftsovn, almindelig ovn, vandbad eller mikrobølgeovn som varmekilde.
- Selvom Ultra High-5-bandagen kan anvendes til forebyggelse af skader, kan ingen ankelbandage forebygge alle ankelskader, og der gives ingen garanti, hverken udtrykkelig eller stilfående, for at denne bandage vil forebygge enhver skade.
- Brug en absorberende, lang strømpe, når dette produkt anvendes.

BRUGSANVISNING: TILPASNINGSPERIODE

Nye sko kombineret med en ny ankelbandage kræver en endnu længere tilpasningsperiode (normalt 6-8 timer). Løs snørebåndene for at reducere friktion, indtil bandagen og skoen er gået til.

SPECIALFREMSTILLEDE ORTOSER ELLER SVANGSTØTTE

Placer bunnen af bandagen under ortosen eller svangstøtten.

Ved brug af en infrarød ovn er det anbefalede temperaturområdet for opvarming af bandagen 54-65 °C i 3 minutter. Hvis der bruges en almindelig hårtørrer, skal bandagen placeres på en flad overflade og opvarmes i 3 minutter, eller indtil alle sider føles varme. Tag forholdsregler efter begge opvarmingsmetoder, og lad bandagen køle af i mindst 20 sekunder, før den håndteres. Husk altid at bære en absorberende, lang strømpe.

- Hvis din sko har en udtagelig indlægsål, skal Ultra High-5 placeres under den.
- Placer foden i skoen. Skub derefter bunnen af bandagen mod bagsiden af skoen, så langt den kan komme.
- Fastgør stroppen stramt, og bind snørebåndene.

BRUG OG PLEJE:

Håndvaskes i 30 °C varmt vand med en mild sæbe. Skyl grundigt. Skyl og læg dem fladt til lufttørring. Må ikke maskinvaskes eller tørretumbles.

MATERIALER:

ethylennvinylacetat (EVA), polyester, polypropylen, rustfrit stål

GARANTI:

Produkter fra Breg leveres med en begrænset garanti mod fabriktions- og materialefejl. Der gives ingen anden garanti, hverken udtrykkelig eller underforstået, og ingen bekreftelse fra eller af sælger, hverken i ord eller



SVENSKA

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Produkten för fot och fotled ger övergripande stöd, kompression och/eller skydd för underbenet, inklusive fotleden och foten, efter en skada eller operation. Indikerad för fotledsstukningar, subakuta fotledsstukningar, kronisk fotledsinstabilitet och profylaktisk användning.

AVSEDDA ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren bör vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och fysiskt kunna utföra alla instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

KONTRAIINDIKATIONER:

Ej tillämpligt.

⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Tryck eller placera inte en varm ortos mot huden omedelbart efter uppvärmning.
- Överskrid inte den rekommenderade temperaturen och tiden för uppvärmning av ortosen.
- Använd endast en infraröd ugn eller en vanlig hårtork för att värma upp ortosen. Använd aldrig varmluftsgun, vanlig ugn, vattenbad eller mikrovåsgun som värmekälla.
- Medan Ultra High-5-ortosen kan användas för att förebygga skador, kan ingen fotledsortos förhindra alla fotledsskador och ingen garanti lämnas, varken uttryckligen eller underförstått, att någon skada kommer att förhindras av denna ortos.
- Använd en absorberande lång strumpa vid användning av denna produkt.

BRUKSANVISNING:
INVÄJNINGSPERIOD

Nya skor i kombination med en ny fotledsortos kräver en ännu längre inväjiningsperiod (vanligtvis 6–8 timmar). Lossa skosnörena för att minska friktionen tills ortosen och skon blivit ivanda. Använd en extra strumpa med full längd för att minska friktionen.

ANPASSADE ORTOSER ELLER FOTVALVSTÖD

Placera undersidan av ortosen under det ortopediska stödet eller fotvalvsstödet. Vid användning av infraröd ugn är det rekommenderade temperaturområdet för uppvärmning av ortosen 54–65 °C (130–149 °F) i 3 minuter. Vid användning av en vanlig hårtork, placera ortosen på en plan yta och värm den i 3 minuter eller tills alla sidor känns varma. Var försiktig efter båda uppvärmningsmetoderna och låt ortosen svalna i minst 20 sekunder före hantering. Kom ihåg att alltid använda en absorberande, lång strumpa.

- Om skon har en uttagbar innersula, placera Ultra High-5 under den.
- Placera foten inuti skon. Skjut sedan ner ortosens undersida så långt bakåt i skon som möjligt.
- Fäst remmen ordentligt och knyt skosnörena.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Händtvätta i 30 °C (86 °F) vatten med mild tvål, skölj noggrant. Skölj och låt lufttorka plant. Maskintvätta eller torktumla ej.

MATERIALINNEHÅLL:

Etylenvinylacetat (EVA), polyester, polypropen, rostfritt stål

GARANTI:

Bregs produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materiaffel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

SUOMI

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Jalkaterien ja fot ja fotled ger övergripande støtt, vakauttavat ja/tai suojaavat säären alaosaa, nilkkaa ja jalkaterää loukaantumisen tai leikkauksen jälkeen. Käyttöaiheinen nilkan syndesmoottisissa nyrjähdyksissä, subakuuteissa nilkan nyrjähdyksissä, nilkan kroonisissa epävakauksessa ja annalta ehkäisevässä käytössä.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Tarkoiteten käyttäjien tulee olla luvan saanut ammattihenkilö, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjien on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suorittamaan kaikki ohjeet.

VASTA-AIHEET:

Ei esteitä käytölle.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Älä kasketa kuumaa tukea tai aseta sitä ihoa vasten välittömästi lämmittämisen jälkeen.
- Nilkkatuen suositeltua kuumennuslämpötilaa ja -aikaa ei saa ylittää.
- Käytä tuen lämmittämiseen ainoastaan infrapunaunia tai tavallista hiustenkuivaajaa. Älä käytä lämmönlähteenä kiertoilmaunia, tavallista uunia, vesihuudetta tai mikroaaltouunia.
- Ultra High-5 -tukea voidaan käyttää loukaantumisten ehkäisyyn, mutta mikään nilkkatuki ei pysty ehkäisemään kaikkia nilkkavammoja, joten minkälaisista nimenomaisista tai hiljaisista takuuta ei anneta siitä, että tämä tuki estää vammojen syntymisen.
- Pue jalkaan imukykyinen polvisukka tuotetta käytettäessä.

KÄYTTÖOHJEET:

TOTUTTELUAIKA

Uudet kenät yhdistettynä uuteen nilkkatukeen vaativat vielä pidemmän totutteluajan (yleensä 6–8 tuntia). Löysää kengänauhoja vähentääksesi hankausta, kunnes jalka on tottunut tukeen ja kenkään. Käytä hankauksen vähentämiseksi ylimääräistä polvisukkaa.

RÄÄTÄLÖITY ORTOOSI TAI JALKAHOLVITUKI

Aseta tuen alaosaa ortoosin tai jalkaholvituen alle.

Infrapunaunia käytettäessä suositeltu kuumennuslämpötila on 54–65 °C (130–149 °F) 3 minuutin ajan. Jos käytät tavallista hiustenkuivaajaa, aseta tuki tasaiselle alustalle ja lämmitä tukaa 3 minuutin ajan tai kunnes kaikki sivut tuntuvat lämpimiltä. Molempien lämmitysmenetelmien yhteydessä on noudatettava varovaisuutta lämmityksen jälkeen. Anna nilkkatuen jäähtyä vähintään 20 sekuntia ennen käsittelyä. Muista aina pukea jalkaan imukykyinen polvisukka.

- Jos kengässäsi on irrotettava pohjalina, aseta Ultra High-5 -tuki sen alle.
- Aseta jalkaterä kengän sisään. Liu'uta sitten tuen pohja kahti kengän kantopäätä niin pitkälle kuin se menee.
- Kiinnitä hienna tiukasti ja solmi kengänauhat.

KÄYTTÖ JA HOITO:

Pese käsin 30 °C (86 °F) lämpimässä vedessä ja miedolla saippualla. Huuhtele huolellisesti. Huuhtele ja aseta tasaiselle alustalle kuivumaan ilmassa. Älä pese pesoneessa tai kuivaa kuivusrummussa.

MATERIAALIT:

Eteeni/vinyyliasetaatti (EVA), polyesteri, polypropyleeni, ruostumaton teräs

TAKUU:

Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaisia tai hiljaisia takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjän sanoin tai teoin ilmaisea vakuutus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

HÄVITTÄMINEN:

Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

NEDERLANDS

BEOGOD GEBRUIK/INDICATIES:

Voet- en enkelproducten bieden algemene ondersteuning, compressie en/of bescherming aan het onderbeen, inclusief de enkel en voet, bij een blessure of operatie. Aangewezen voor ernstige enkelverstuikingen, chronische enkelinstabiliteit en preventief gebruik.

BEOGDE GEBRUIKERS:

De beoogde gebruikers zijn erkende zorgverleners, patiënten, of verzorgers van patiënten. De gebruiker dient in staat te zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Plaats de brace niet direct na het verwarmen op de huid.
- De aanbevolen temperatuur en tijd voor het verwarmen van de brace mogen niet worden overschreden.
- Gebruik alleen een infraroodoven of een gewone haardroger om de brace te verwarmen. Gebruik nooit een heteleuchtoven, conventionele oven, waterbad of magnetron als warmtebron.
- Hoewel de Ultra High-5-brace kan worden gebruikt om blessures te voorkomen, kan geen enkele enkelbrace alle enkelblessures voorkomen en is er geen enkele garantie, expliciet of impliciet, dat deze brace blessures voorkomt.
- Draag een absorberende lange sok wanneer u dit product gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING:

INLOOPERPERIODE

Nieuwe schoenen in combinatie met een nieuwe enkelbrace vereisen een langere inlooperperiode (meestal 6-8 uur). Maak de schoenveters los om wrijving te verminderen totdat de brace en de schoen zijn ingelopen. Draag een extra lange sok om wrijving te verminderen.

OP MAAT GEMAAKTE STEUNZOOL OF VOETBOOGSTEUN

Plaats de onderkant van de brace onder de steunzool of voetboogsteun.

Bij gebruik van een infraroodoven is de aanbevolen temperatuur voor het verwarmen van de brace 54-65 °C (130-149 °F) gedurende 3 minuten. Bij gebruik van een standaard haardroger plaatst u de brace op een vlakke ondergrond en verwarmt u de brace gedurende 3 minuten of totdat alle kanten warm aanvoelen. Wees voorzichtig na beide verwarmingsmethoden en laat de brace minstens 20 seconden afkoelen voordat u deze aantrekt. Draag altijd een absorberende, lange sok.

- Als uw schoen een uitneembare binnenzool heeft, plaatst u de Ultra High-5 eronder.
- Plaats uw voet in de schoen. Schuif vervolgens de onderkant van de brace zo ver mogelijk naar de achterkant van de schoen.
- Maak de riem stevig vast en knoop de veters dicht.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Met de hand wassen in water van 30 °C (86 °F) met milde zeep, grondig uitspoelen. Uitspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de droger drogen.

MATERIALEN:

Ethyleenvinylacetaat (EVA), polyester, polypropyleen, roestvrij staal

GARANTIE:

Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven en geen verklaring van of door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

AFVALVERWIJDERING:

Product volgens de plaatselijke voorschriften afvoeren.

PORTUGUÊS

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

Os produtos para pés e tornozelos proporcionam apoio geral, compressão e/ou proteção à parte inferior da perna, incluindo o tornozelo e o pé, após uma lesão ou cirurgia. Indicado para entorses de tornozelo altas, entorses de tornozelo subagudas, instabilidades crônicas do tornozelo e utilização profilática.

UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o doente ou o prestador de cuidados do doente. O utilizador deverá ser capaz de ler, compreender e ser fisicamente capaz de executar todas as instruções, avisos e precauções fornecidas nas informações de utilização.

CONTRAINDICAÇÕES:

Não aplicável.

⚠ ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Não coloque uma órtese quente em contacto com a pele imediatamente após o aquecimento.
- Não exceda a temperatura e o tempo recomendados para o aquecimento da órtese.
- Utilize apenas um forno de infravermelhos ou um secador de cabelo convencional para aquecer a órtese. Nunca utilize um forno de convecção, um forno convencional, banho-maria ou um micro-ondas como fonte de calor.
- Embora a órtese Ultra High-5 possa ser utilizada para a prevenção de lesões, nenhuma órtese de tornozelo pode prevenir todas as lesões do tornozelo e não é dada qualquer garantia, expressa ou implícita, de que qualquer lesão será evitada por esta órtese.
- Use uma meia absorvente de calor alto quando utilizar este produto.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

PERÍODO DE AMACIAMENTO

Sapatos novos combinados com uma órtese de tornozelo nova requerem um período de amaciamento ainda mais longo (normalmente 6 a 8 horas). Desaperte os atacadores para reduzir a fricção até que a órtese e o sapato se adaptem. Use uma meia alta adicional para ajudar a reduzir a fricção.

PALMILHA ORTOPÉDICA PERSONALIZADA OU SUPORTE DO ARCO

Coloque a parte inferior da palmilha ortopédica por baixo da ortótese ou do suporte do arco.

Quando utilizar um forno de infravermelhos, o intervalo de temperaturas recomendado para aquecer a órtese é de 54 °C a 65 °C durante 3 minutos. Se utilizar um secador de cabelo convencional, coloque a órtese numa superfície plana e aqueça-a durante 3 minutos ou até todos os lados ficarem quentes. Tome precauções após ambos os métodos de aquecimento e deixe a órtese arrefecer durante pelo menos 20 segundos antes de a manusear. Lembre-se de que deve usar sempre uma meia alta e absorvente.

- Se o seu sapato tiver uma palmilha amovível, coloque a Ultra High-5 por baixo da mesma.
- Coloque o seu pé dentro do sapato. Em seguida, deslize a parte inferior da órtese para a parte de trás do sapato até ao limite.
- Prenda firmemente a corria e amare os atacadores.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lave à mão em água a 30 °C com sabão suave e enxague bem. Enxague e coloque na horizontal para secar ao ar. Não lave nem seque no máquina.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

Acetato-vinilo de etileno (EVA), poliéster, polipropileno, aço inoxidável

GARANTIA:

Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fabrico e de material. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou acções, constituirá uma garantia. Consulte www.breg.com

ELIMINAÇÃO:

Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.

POLSKI

PRZEZNACZENIE/WSKAZANIA:

WyrobY przeznaczone dla stóp i kostek zapewniją ogólne podparcie, ucisk i/ lub ochronę dolnej części nogi, w tym kostki i stopy w następstwie urazu lub zabiegu chirurgicznego. Wskazania: wysokie skręcenia stawu skokowego, podostre skręcenia stawu skokowego, przewlekłe niestabilności stawu skokowego i stosowanie profilaktyczne.

DOCELOWI UŻYTKOWNICY:

Użytkownikom docelowym powinien być licencjonowany specjalista, pacjent lub opiekun pacjenta. Użytkownik powinien być w stanie zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami, ostrzeżeniami i przestrogami zawartymi w informacjach dotyczących użytkowania, zrozumieć je i być fizycznie w stanie je wykonać.

PRZECIWSKAZANIA:

Nie dotyczy.

⚠ OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Nie wolno dotykać ani przykładać gorącej ortozy do skóry bezpośrednio po podgrzaniu.
- Nie należy przekroczyć zalecanej temperatury i czasu nagrzewania ortozy.
- Do podgrzewania ortozy należy używać wyłącznie pieca na podczerwień lub konwencjonalnej suszarki do włosów. Nigdy nie należy używać pieca konwekcyjnego, konwencjonalnego piekarnika, łaźni wodnej ani kuchenki mikrofalowej jako źródła ciepła.
- Chociaż ortezę Ultra High-5 można stosować w celu zapobiegania urazom, żadna orteza stawu skokowego nie jest w stanie zapobiec wszystkim urazom stawu skokowego i nie udziela się wyrażonej ani dorozumianej gwarancji, że orteza ta zapobiegnie jakimkolwiek urazom.
- Podczas korzystania z tego wyrobu należy nosić pełne, chłonne skarpety.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

OKRES DOCIERANIA

W przypadku nowych butów w połączeniu z nową ortezą stawu skokowego konieczny jest jeszcze dłuższy okres docierania (zwykle 6–8 godzin). Poluzuj sznurowadło, aby zmniejszyć tarcie, aż orteza i but się zgrają. Noś dodatkow wysoką skarpetę, aby zmniejszyć tarcie.

ORTEZA NIESTANDARDOWA LUB PODPARCIE ŁUKU STOPY

Umieść dolną część ortozy pod wkładką ortopedyczną lub podparciem łuku stopy.

W przypadku korzystania z pieca na podczerwień, zalecany zakres temperatur podgrzewania ortozy wynosi 130–149° F (54–65° C) przez 3 minuty. W przypadku korzystania z konwencjonalnej suszarki do włosów, umieść ortezę na płaskiej powierzchni i podgrzewaj ją przez 3 minuty lub do momentu, gdy wszystkie boki będą ciepłe. Zachowaj ostrożność po obu metodach ogrzewania i pozwól ortezie ostygnąć przez co najmniej 20 sekund przed jej użyciem. Pamiętaj, aby zawsze nosić pełną, chloną skarpetę.

- Jeśli but ma wymiowaną wkładkę, należy umieścić pod nią Ultra High-5.
- Umieść stopę wewnątrz buta. Następnie przesuń dolną część ortozy w kierunku tylniej części buta do oparu.
- Mocno zapnij pasek i zawiąż sznurowadła.

UŻYTKOWANIE I CZYSZCZENIE:

Pracę ręcznie w wodzie o temperaturze 30° C (86° F) z łagodnym środkiem, dokładnie spłukać. Wypłukać i rozłożyć na płasko, aby wyschły na powietrzu. Nie prac w pralce i nie suszyć w suszarce bębnowej.

SKŁAD MATERIAŁOWY:

Etylen-octan winylu (EVA), poliester, polipropylen, stal nierdzewna

GWARANCJA:

Produkty Breg objęte są ograniczoną gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Nie udziela się żadnej innej gwarancji, wyrażonej ani dorozumianej. Żadne potwierdzenie sprzedawcy lub przez sprzedawcę, w formie słownej lub czynnej, nie będzie stanowił gwarancji. Zobacz www.breg.com

UTYLIZACJA:

Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

BAHASA MELAYU

TUJUAN PENGGUNAAN/INDIKASI:

Produk Pendakap Kaki dan Pergelangan Kaki memberikan sokongan, pemampatan dan/atau perlindungan keseluruhan pada bahagian kaki bawah termasuk pergelangan kaki dan kaki selepas kecederaan atau pembedahan. Diindikasikan untuk pergelangan kaki terseluh bahagian atas, pergelangan kaki terseluh subakut, ketidakstabilan pergelangan kaki kronik dan penggunaan pencegahan.

PENGGUNA YANG DIMAKSUDKAN:

Pengguna yang dimaksudkan mestilah ahli profesional berlesen, pesakit atau penjaga pesakit. Pengguna mestilah boleh membaca, memahami dan berupaya secara fizikal untuk melakukan semua arahan, amaran dan langkah berjaga-jaga yang diberikan dalam maklumat penggunaan.

KONTRAIINDIKASI:

Tidak Berkenaan.

⚠ AMARAN DAN LANGKAH BERJAGA-JAGA:

- Jangan sentuh atau letakkan pendakap yang panas terus pada kulit sebaik sahaja dipanaskan.
- Jangan melebihi suhu atau tempoh masa yang disyorkan untuk memanaskan pendakap.
- Gunakan hanya ketuhar inframerah atau pengering rambut konvensional untuk memanaskan pendakap. Jangan gunakan ketuhar peralakan, ketuhar biasa, rendaman air atau mikrogelombang sebagai sumber haba.
- Walaupun pendakap Ultra High-5 boleh digunakan untuk pencegahan kecederaan, tiada pendakap pergelangan kaki yang dapat mencegah semua kecederaan dan tiada jaminan secara tersurat atau tersirat bahawa sebarang kecederaan dapat dielakkan dengan menggunakan pendakap ini.
- Pakai stoking panjang penuh yang menyerap peluh semasa menggunakan produk ini.

ARAHAN PENGGUNAAN:
TEMPOH PENYESUAIAN

Kasut baharu yang digabungkan dengan pendakap pergelangan kaki baharu memerlukan tempoh penyesuaian yang lebih lama (biasanya 6–8 jam). Longgarkan tali kasut untuk mengurangkan geseran sehingga pendakap dan kasut selesa dipakai. Pakai stoking panjang penuh tambahan untuk mengurangkan geseran.

ORTOTIK TERSUAI ATAU SOKONGAN LENGKUNGAN KAKI

Letakkan bahagian bawah pendakap di bawah ortotik atau sokongan lengkungan kaki.

Jika menggunakan ketuhar inframerah, julat suhu yang disyorkan ialah 54–65° C (130–149° F) selama 3 minit. Jika menggunakan pengering rambut konvensional, letakkan pendakap pada permukaan rata dan panaskan selama 3 minit atau sehingga semua bahagian terasa hangat. Ambil langkah berjaga-jaga selepas kedua-dua kaedah pemanasan dan biarkan pendakap sejuk sekurang-kurangnya 20 saat sebelum menyentuh pendakap. Sentiasa ingat untuk memakai stoking panjang penuh yang menyerap peluh.

- Jika kasut anda mempunyai pelakip dalaman yang boleh ditanggalkan, letakkan Ultra High-5 di bawahnya.
- Masukkan kaki ke dalam kasut. Kemudian, gelongsarkan bahagian bawah pendakap ke arah belakang kasut sejauh yang boleh.
- Ketatkan tali dengan kemas dan ikat tali kasut.

PENGGUNAAN DAN PENJAGAAN:

Basuh tangan dengan air suam bersuhu 30° C (86° F) dan sabun lembut, kemudian bilas hingga bersih. Bilas dan letakkan di atas permukaan yang rata untuk dikeringkan secara semula jadi. Jangan basuh menggunakan mesin atau keringkan dengan pengering.

KANDUNGAN BAHAN:

Etilena Vinil Asetat (EVA), Poliester, Polipropilena, Keluli Tahan Karat

JAMINAN:

Produk Breg disertakan dengan jaminan terhad terhadap kecacatan pengilangan dan bahan. Tiada jaminan lain, sama ada secara tersurat atau tersirat, diberikan. Sebarang pemyataan lisan atau tindakan oleh penjual tidak akan dianggap sebagai jaminan. Sila lihat www.breg.com

PELUPUSAN:

Lupuskan produk mengikut peraturan tempatan.

MEDELANDE TILL ANVÄNDARE: Om något allvarligt tillbud inträffar i samband med produkten ska detta rapporteras till Breg och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt.

HUOMAUTUS KÄYTTÄIJILLE: Jos laitteeseen liittyn sattua vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvontaviranomaiselle.

BERICHT AAN GEBRUIKERS: Meld ernstige incidenten met betrekking tot het apparaat aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

AVISO AOS UTILIZADORES: Se tiver ocorrido algum incidente grave relacionado com o dispositivo, comunique-o à Breg e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

OSTRZEŻENIE DLA UŻYTKOWNIKÓW: W razie wystąpienia jakiegokolwiek poważnego incydentu związanego z wyrobem należy zgłosić się do firmy Breg i właściwego organu państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.